

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 39.

39. kos.

LUBIANA, 14 maggio 1941-XIX. E. F.

V LJUBLJANI dne 14. maja 1941-XIX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

325. Disciplina dell'uso della bandiera nazionale.
 326. Limitazioni alla moratoria bancaria e assicurativa.
 327. Listino dei prezzi massimi n. 1.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

328. Sostituzione del sequestratario della Banca Artigiana del Regno di Jugoslavia (Zanatska banka).

VSEBINA:**NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA**

325. Ureditev rabe državne zastave.
 326. Omejitev plačilnega odloga bankam in zavarovalnicam.
 327. Maksimalni cenik št. 1.

ODLOČBE VIŠKEGA KOMISARJA

328. Postavitev novega sekvestra Zanatski banki kraljevine Jugoslavije, a. d.

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

N° 23.

Disciplina dell'uso della bandiera nazionale

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, ritenuta la necessità di disciplinare l'uso della bandiera nazionale,

ordina:**Art. 1.**

Nella provincia di Lubiana la bandiera nazionale è esposta dalle amministrazioni e dagli uffici pubblici e dai privati nei giorni delle ricorrenze nazionali e nelle pubbliche festività di maggiore rilievo per le quali sia stata data l'autorizzazione dalla parte dell'Alto Commissariato.

Sono pertanto vietate iniziative private di imbandieramento.

Art. 2

Fatta eccezione per le sedi dei consolati degli stati esteri, la bandiera nazionale italiana è l'unica che può essere normalmente esposta.

Quando sia eccezionalmente consentita dall'Alto Commissariato l'esposizione di bandiere o vessilli di stati esteri, essa sarà sempre accompagnata da quella della bandiera nazionale, che dovrà essere collocata al posto d'onore.

Art. 3

L'uso della bandiera nazionale con lo stemma sabauda sormontato dalla corona è riservato alle pubbliche amministrazioni. Le altre amministrazioni e i privati esporranno la bandiera tricolore con o senza stemma. È vietata l'esposizione di bandiere stinte o macchiate.

Naredbe Viškega komisarja za Ljubljansko pokrajino

325.

Št. 23.

Ureditev rabe državne zastave.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino, smatrajoč potrebno, da se uredi raba državne zastave,

odreja:**Člen 1.**

V Ljubljanski pokrajini razobešajo državno zastavo državna oblastva in javni uradi kakor tudi zasebniki ob državnih praznikih in pomembnejših javnih svečanostih, katere dovoli visoki komisariat.

Razobešanje zastav po zasebni pobudi je zato prepovedano.

Člen 2.

Italijanska državna zastava je edina, ki se praviloma sme razobešati; izjema velja samo za konzularne urade tujih držav.

Kadar izjemoma dovoli visoki komisariat razobešanje zastav ali praporov tujih držav, se mora poleg njih vselej razobešiti državna zastava, ki jo je treba postaviti na častno mesto.

Člen 3.

Raba državne zastave s savojskim grbom in krono nad njim je pridržana državnim oblastvom. Druga oblastva in zasebniki razobešajo italijansko trobojnico z grbom ali brez njega.

Prepovedano je razobešanje obledelih ali zamazanih zastav.

Art. 4

Nelle ricorrenze e festività indicate all'articolo 1 e nelle altre occasioni autorizzate la bandiera nazionale dovrà essere esposta dall'alba al tramonto.

Art. 5

La presente ordinanza entra immediatamente in vigore.

Lubiana, 14 maggio 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Člen 4.

Ob praznikih in svečanostih, navedenih v čl. 1. in ob drugih dovoljenih priložnostih mora biti državna zastava razobešena od zore do sončnega zahoda.

Člen 5.

Ta naredba stopi takoj v veljavo.

Ljubljana dne 14. maja 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

326.

Nº 24.

Limitazioni alla moratoria bancaria e assicurativa

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visti i precedenti provvedimenti di sospensione dei pagamenti e l'ordinanza commissariale n. 12 del 29. aprile 1941-XIX con la quale veniva disposto il termine della moratoria generale e limitata quella bancaria e assicurativa,

constatata dalle rilevazioni degli istituti interessati la possibilità di effettuare ulteriori pagamenti, accennando con ciò la graduale ripresa delle attività economiche,

ordina:

Art. 1

Fino al 15 giugno 1941-XIX gli istituti di credito effettueranno, nei limiti delle proprie disponibilità e in aggiunta a quelli già effettuati, i seguenti ulteriori rimborsi sui depositi fiduciari (a risparmio, in conto corrente ecc.) costituiti anteriormente al 15 aprile 1941-XIX e sui saldi a tale data accertati:

2000	dinari	per depositi fino a	10.000	dinari
2500	"	"	"	30.000
3000	"	"	"	50.000
4000	"	"	"	superiori ai 50.000 dinari.

Art. 2

La misura dei rimborsi stabilita all'articolo precedente è ridotta alla metà per le società cooperative disciplinate dalla legge 11 settembre 1937 e per le casse di risparmio regolate dal decreto-legge 24 novembre 1938, fatta eccezione per la Cassa di risparmio del Banato della Drava, che effettuerà i rimborsi indicati all'art. 1.

Art. 3

Dal 16 maggio 1941-XIX cessa la sospensione dei pagamenti dei capitali scaduti nei contratti di assicurazione vita in qualunque tempo stipulati e, limitatamente a quelli stipulati dal 15 aprile 1941-XIX, la sospensione della facoltà di riscatto e la concessione di prestiti sulle relative polizze.

La sospensione del riscatto e la concessione di prestiti sulle polizze di assicurazione vita costituite anteriormente al 15 aprile 1941-XIX è prorogata al 15 giugno 1941-XIX. È tuttavia ammessa la concessione di prestiti nella misura necessaria per il pagamento dei premi scaduti.

Art. 4

La piena disponibilità dei depositi fiduciari presso qualsiasi istituto di credito costituiti dal 15 aprile 1941-

Št. 24.

Omejitev plačilnega odloga bankam in zavarovalnicam

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino,

na podlagi prejšnjih predpisov o odložitvi plačil in komisariatske naredbe št. 12 z dne 29. aprila 1941-XIX, s katero se je določil rok splošne odložitve plačil in se je omejila odložitev plačil za banke in zavarovalnice,

ko je ugotovil iz izjav prizadetih zavodov možnost, da se lahko opravijo nadaljnja izplačila, s čimer bi se pospešila postopna obnova gospodarske delavnosti,

odreja:

Člen 1.

Do 15. junija 1941-XIX bodo denarni zavodi v mejah svojih razpoložljivih sredstev in dodatno k že izvršenim izplačilom izplačevali na hranilne naložbe (hranilne vloge, tekoče račune itd.), vložene pred 15. aprilom 1941-XIX ter po saldi, ugotovljenih na ta dan, še po:

2000	dinarjev	na naložbe do	10.000	dinarjev,
2500	"	"	"	30.000
3000	"	"	"	50.000
4000	"	"	"	nad 50.000 dinarjev.

Člen 2.

Višina izplačil po prednjem členu je znižana na polovico za gospodarske zadruge, urejene z zakonom z dne 11. septembra 1937. in za hranilnice, urejene z uredbo z dne 24. novembra 1938., izvzemši Hranilnico dravske banovine, ki bo opravljala izplačila po členu 1.

Člen 3.

Z dnem 16. maja 1941-XIX preneha odložitev izplačila glavnice, dospelih po pogodbah o življenjskem zavarovanju ne glede na čas njih sklenitve, z omejitvijo na pogodbe, ki so bile sklenjene od 15. aprila 1941-XIX dalje pa tudi odložitev odkupovanja in dajanja predjemov na zadevne police.

Odložitev odkupovanja in dajanja predjemov na police življenjskega zavarovanja, izdane pred 15. aprilom 1941-XIX, se podaljšuje do 15. junija 1941-XIX. Vendar pa se smejo dajati predjemi kolikor so potrebni za plačilo dospelih premij.

Člen 4.

Pravica prostega razpolaganja s hranilnimi naložbami, vloženi pri katerem koli denarnem zavodu od

XIX è estesa anche alla parte dei depositi costituiti anteriormente di cui non sia stato chiesto il rimborso autorizzato dall'articolo 3 dell'ordinanza commissariale n. 12 dal 29 aprile 1941-XIX e quello autorizzato all'articolo 1 della presente ordinanza.

Art. 5

Oltre a quelli indicati agli articoli 1 e 2, gli istituti di credito potranno, nei limiti delle proprie disponibilità, effettuare ulteriori rimborsi sui depositi fiduciari, costituiti anteriormente al 15 aprile 1941-XIX, ai propri depositanti che siano in grado di dimostrare e garantire che le somme richieste sono destinate al pagamento di obbligazioni non soggette a moratoria a termini dell'articolo 2 dell'ordinanza commissariale n. 12 del 29 aprile 1941-XIX o per il pagamento delle imposte e tasse nonché negli altri casi previsti alle lettere b), c) d) ed e) dell'articolo 6 della citata ordinanza.

Tali rimborsi potranno essere concessi nella misura massima del venti per cento delle somme a ciascun depositante accreditate alla data del 15 maggio 1941-XIX se non superano i 25.000 dinari e del dieci per cento sull'eventuale eccedenza. Qualora uno stesso depositante abbia più conti separati presso il medesimo istituto di credito si dovrà tener conto del loro ammontare complessivo per determinare la percentuale di cui è ammesso il rimborso.

Art. 6

Ai rimborsi indicati agli articoli 1 e 2 e alla disponibilità di cui all'articolo 4 della presente ordinanza dovrà essere assicurata la precedenza sui rimborsi previsti all'articolo 5.

Art. 7

Sui pagamenti ancora soggetti a sospensione decorrono gli interessi legali o gli eventuali interessi maggiori contrattualmente stabiliti.

Art. 8

La presente ordinanza entra in vigore il 16 maggio 1941-XIX.

Lubiana, 14 maggio 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Nº 25.

Listino dei prezzi massimi No. 1 in vigore dal 12 maggio 1941-XIX.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, ai sensi dell'ordinanza n. 17 in data 9 maggio 1941-XIX fissa i seguenti prezzi massimi all'ingrosso e al minuto per le merci sotto specificate:

a) Al minuto

Generi e qualità	Prezzo	
	Din	Lire
1. Pane, pasta, farina, riso, fagioli ecc.		
Pane confezionato con farina miscelata:		
in forme fino a 100 gr . . . al chg	5'80	1'75
in forme da 100 a 200 gr . . . chg	5'40	1'60
in forme da 200 a 500 gr . . . chg	5'20	1'55
in forme da 500 a 1000 gr . . . chg	5'—	1'50

15. aprila 1941-XIX dalje, se razširja tudi na tisti del pred tem dnem položenih naložb, za katerega se izplačilo ni zahtevalo, kakor je bilo dovoljeno po členu 3. komisariatske naredbe št. 12 z dne 29. aprila 1941-XIX in kakor se dovoljuje s čl. 1. te naredbe.

Člen 5.

Poleg izplačil iz členov 1. in 2. smejo denarni zavodi v mejah svojih razpoložljivih sredstev opravljati nadaljnja izplačila tudi iz hranilnih naložb, položenih pred 15. aprilom 1941-XIX, tistim svojim vlagateljem, ki morejo dokazati in zajamčiti, da so zahtevane vsote namenjene za poravnavo obveznosti, ki jih ne zadeva odložitev plačil po določbah člena 2. komisariatske naredbe št. 12 z dne 29. aprila 1941-XIX ali za poravnavo davkov in taks, kakor tudi v drugih primerih, določenih pod točkami b), c), č) in d) člena 6. omenjene naredbe.

Takšna izplačila se smejo odobrovati vsakemu vlagatelju do največ dvajsetih odstotkov vsote, naložene na dan 15. maja 1941-XIX, če ne presega 25.000 dinarjev in do desetih odstotkov morebitnega presežka. Če pa ima isti vlagatelj več ločenih računov pri istem denarnem zavodu, se mora pri določitvi odstotka, do katerega je dopustno izplačilo, upoštevati njih skupni znesek.

Člen 6.

Izplačilom po členih 1. in 2. in razpolaganju iz člena 4. te naredbe se mora dati prednost pred izplačili po členu 5.

Člen 7.

Na plačila, za katera še velja odložitev plačil tečejo zakonite obresti ali morebitne višje obresti, določene s pogodbo.

Člen 8.

Ta naredba stopi v veljavo dne 16. maja 1941-XIX.

Ljubljana dne 14. maja 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

327.

Št. 25.

Maksimalni cenik št. 1 veljaven od 12. maja 1941-XIX.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino je na podlagi naredbe št. 17 z dne 9. maja 1941-XIX določil naslednje maksimalne cene za prodajo na debelo in na drobno za spodaj navedeno blago:

a) Na drobno

Vrsta in kakovost	Cena	
	Din	Lire
1. Kruh, testenine, moka, riž, fižol itd.		
Kruh iz enotne moke:		
v kosih do 100 g kg	5'80	1'75
v kosih od 100 do 200 g kg	5'40	1'60
v kosih od 200 do 500 g kg	5'20	1'55
v kosih od 500 do 1000 g kg	5'—	1'50

Generi e qualità	Prezzo		Vrsta in kakovost	Cena	
	Din	Lire		Din	Lire
Pasta alimentare di farina bianca al chg	17'50	5'25	Navadne testenine iz bele moke . . . kg	17'50	5'25
Farina di frumento (tipi in uso):			Pšenična moka (običajne vrste):		
Ia qualità chg	9'50	2'85	Ia ničlarica kg	9'50	2'85
Ila qualità chg	5'50	1'65	Ila enotna kg	5'50	1'65
Farina di granoturco:			Koruzna moka:		
fini chg	4'75	1'40	fini kg	4'75	1'40
granita chg	5'50	1'65	zdrob kg	5'50	1'65
Riso chg	15'20	4'55	Riž kg	15'20	4'55
Fagioli:			Fizol:		
tipo «nizki» Ia qualità . . . chg	9'50	2'85	nizke vrste Ia kg	9'50	2'85
Ila qualità chg	8'50	2'55	nizke vrste Ila kg	8'50	2'55
tipo «preklar» chg	10'—	3'—	visoke vrste («preklar») . . kg	10'—	3'—
Patate (varietà Oneida) . . . chg	2'50	0'75	Krompir (vrste Oneida) . . . kg	2'50	0'75
2. Olio, burro, lardo, strutto			2. Olje, maslo, slanina, mast		
Olio di semi litro	25'25	7'60	Jedilno olje liter	25'25	7'60
Burro centrifugato chg	60'—	18'—	Čajno maslo kg	60'—	18'—
Burro di affioramento . . . chg	54'—	16'20	Navadno maslo kg	54'—	16'20
Lardo: fresco chg	31'—	9'30	Slanina: sveža kg	31'—	9'30
salato chg	35'—	10'50	soljena kg	35'—	10'50
affumicato chg	40'—	12'—	prekajena kg	40'—	12'—
Strutto: semplice dai macellai . chg	35'—	10'50	Mast: navadna mesarska . . . kg	35'—	10'50
tipico chg	37'—	11'10	tipizirana kg	37'—	11'10
3. Latte e formaggio			3. Mleko, sir		
Latte litro	3'50	1'05	Mleko liter	3'50	1'05
Formaggio Emental chg	47'—	14'10	Sir emendolski kg	47'—	14'10
Formaggio Trappista chg	44'—	13'20	Sir trapistovski kg	44'—	13'20
4. Zuccheri			4. Sladkor		
semolato chg	18'50	5'55	sipa kg	18'50	5'55
quadretti chg	20'50	6'15	kocke kg	20'50	6'15
5. Carni insaccate, affumicate ecc.			5. Tlačenke, klobase, prekajeno meso itd.		
Prosciutto crudo affumicato . . chg	40'—	12'—	Surova prekajena gnjat . . . kg	40'—	12'—
Prosciutto cotto chg	75'—	22'50	Kuhana gnjat kg	75'—	22'50
Salsicciotti chg	36'—	10'80	Hrenovke kg	36'—	10'80
Salsiccia (Safalade) chg	32'—	9'60	Safalada kg	32'—	9'60
Salsiccia prosciutto chg	40'—	12'—	Gnjatna klobasa (šunkarica) . kg	40'—	12'—
Salsiccia estiva chg	35'—	10'50	Letna klobasa kg	35'—	10'50
Salsiccia «Jäger» chg	24'—	7'20	Lovske klobase kg	24'—	7'20
Salsiccia della Carniola chg	48'—	14'40	Kranjske klobase kg	48'—	14'40
6. Carni fresche			6. Sveže meso		
a) Bue parte anteriore chg	20'—	6'—	a) Volovsko prednji del kg	20'—	6'—
Bue parte posteriore chg	22'—	6'60	Volovsko zadnji del kg	22'—	6'60
Vacca parte anteriore chg	17'—	5'10	Kravje prednji del kg	17'—	5'10
Vacca parte posteriore chg	19'—	5'70	Kravje zadnji del kg	19'—	5'70
Frattaglie di bovino:			Goveje drobovje:		
lingua chg	24'—	7'20	jezik kg	24'—	7'20
polmoni chg	8'—	2'40	pljuča kg	8'—	2'40
cuore chg	18'—	5'40	srce kg	18'—	5'40
fegato chg	18'—	5'40	jetra kg	18'—	5'40
milza chg	18'—	5'40	vranita kg	18'—	5'40
reni chg	20'—	6'—	ledvice kg	20'—	6'—
trippe chg	10'—	3'—	vampi kg	10'—	3'—
testa chg	8'—	2'40	glava kg	8'—	2'40
cervella chg	20'—	6'—	možgani kg	20'—	6'—
b) Vitello parte anteriore chg	22'—	6'60	b) Telečje prednji del kg	22'—	6'60
Vitello parte posteriore chg	25'—	7'50	Telečje zadnji del kg	25'—	7'50
Frattaglie di vitello:			Telečje drobovje:		
fegato chg	26'—	7'80	jetra kg	26'—	7'80
polmoni e cuore chg	18'—	5'40	pljuča in srce kg	18'—	5'40
cervella al pezzo	10'—	3'—	možgani po kosu	10'—	3'—
latticeini chg	26'—	7'80	priželje kg	26'—	7'80
lingua chg	22'—	6'60	jezik kg	22'—	6'60
Per le vendite di carni senza osso è consentita una maggiorazione massima del 25%. L'osso e l'aggiunta non possono superare il 20%.			Pri prodaji mesa brez kosti je dovoljeno zvišanje cene do največ 25%. Priklada drobovja in kosti ne sme presegati 20% teže.		
c) Maiale:			c) Svinjina:		
parte anteriore chg	28'—	8'40	prednji del kg	28'—	8'40
parte posteriore chg	31'—	9'30	zadnji del kg	31'—	9'30
sugna chg	33'—	9'90	salo kg	33'—	9'90
Per le vendite di carne senza osso è consentita una maggiorazione massima del 25%.			Pri prodaji mesa brez kosti je dovoljeno zvišanje cene do največ 25%.		

Generi e qualità	Prezzo		Vrsta in kakovost	Cena	
	Din	Lire		Din	Lire
7. Combustibili e sapone					
Carbone Trifail al q.le	47'—	14'10	Trboveljski premog, kosovec q	47'—	14'10
Legna da ardere:					
essenza dolce per metro stero	110'—	33'—	Drva:	110'—	33'—
essenza dolce in cerchi da 18 chg . . .	12'—	3'60	mehka za prostorninski meter	12'—	3'60
essenza forte per metro stero	220'—	66'—	trda za prostorninski meter	220'—	66'—
Il prezzo delle legna s'intende per merce segata, franco domicilio compratore.					
Sapone: tipo unico, acidità 50 % . . chg	25'85	7'75	Cene za drva veljajo za razžagana, postavljena na dom kupca.		
acidità 40 % . . chg	22'25	6'70	Milo: enoten tip, s 50% mašč. kisline kg	25'85	7'75
			s 40% mašč. kisline kg	22'25	6'70
b) All'ingrosso					
Generi e qualità	Prezzo		Vrsta in kakovost	Cena	
	Din	Lire		Din	Lire
1. Pasta alimentare, farine, riso, fagioli ecc.					
Pasta alimentare:			Navadne testenine iz		
comune di farina bianca . . . al q.le	1530'—	459'—	bele moke q	1530'—	459'—
Farina di frumento (tipi in uso):			Pšenična moka (običajne vrste):		
Ia qualità q.le	850'—	255'—	Ia (ničlarica) q	850'—	255'—
IIa qualità q.le	500'—	150'—	IIa (enotna) q	500'—	150'—
Farina di granoturco:			Koruzna moka:		
fini q.le	410'—	123'—	fini q	410'—	123'—
granita q.le	475'—	142'50	zdrob q	475'—	142'50
Riso q.le	1266'—	379'80	Riž q	1266'—	379'80
Fagioli:			Pižol:		
tipo «nizki» Ia q.le	850'—	255'—	nizke vrste Ia q	850'—	255'—
tipo «nizki» IIa q.le	750'—	225'—	nizke vrste IIa q	750'—	225'—
tipo «preklar» q.le	900'—	270'—	visoke vrste («preklar») q	900'—	270'—
Patate (varietà Oneida) q.le	200'—	60'—	Krompir (vrste Oneida) q	200'—	60'—
2. Olio, burro, strutto, lardo					
Olio di semi q.le	2225'—	667'50	Jedilno olje q	2225'—	667'50
Lardo:			Slanina:		
salato q.le	2980'—	894'—	soljena q	2980'—	894'—
Strutto:			Mast:		
tipico q.le	3200'—	960'—	tipizirana q	3200'—	960'—
3. Formaggi					
Emmental q.le	3800'—	1140'—	3. Sir		
Trappista q.le	3600'—	1080'—	Emendolski q	3800'—	1140'—
			Trapistovski q	3600'—	1080'—
4. Zuechero					
semolato q.le	1665'—	499'50	4. Sladkor		
quadretti q.le	1840'—	552'—	sipa q	1665'—	499'50
			kocke q	1840'—	552'—
5. Carni insaccate, affumicate ecc.					
Prosciutto crudo affumicato . . . chg	38'50	11'55	5. Tlačenke, klobase, prekajeno meso itd.		
Salsicciotti chg	36'—	10'80	Surova prekajena gnjat kg	38'50	11'55
Salsiccia-safalade chg	30'50	9'15	Hrenovke kg	36'—	10'80
Salsiccia-prosciutto chg	38'50	11'55	Safalada kg	30'50	9'15
Salsiccia estiva chg	33'50	10'05	Gnjatna klobasa (šunkarica) kg	38'50	11'55
Salsiccia «Jäger» chg	22'50	6'75	Letna klobasa kg	33'50	10'05
Salsiccia della Carniola chg	38'50	11'55	Lovska klobasa kg	22'50	6'75
			Kranjske klobase kg	38'50	11'55
6. Bestiame, peso vivo					
Bue Ia qualità chg	13'—	3'90	6. Živina, živa teža		
Bue IIa qualità chg	11'—	3'30	Voli I. vrste kg	13'—	3'90
Bue IIIa qualità chg	9'—	2'70	Voli II. vrste kg	11'—	3'30
Vacca Ia qualità chg	11'—	3'30	Voli III. vrste kg	9'—	2'70
Vacca IIa qualità chg	10'—	3'—	Krave I. vrste kg	11'—	3'30
Vacca IIIa qualità chg	8'—	2'40	Krave II. vrste kg	10'—	3'—
Vitello Ia qualità chg	16'—	4'80	Krave III. vrste kg	8'—	2'40
Vitello IIa qualità chg	15'—	4'50	Teleta I. vrste kg	16'—	4'80
Maiale: oltre i 100 chg chg	20'—	6'—	Teleta II. vrste kg	15'—	4'50
Maiale: sotto 100 chg chg	18'—	5'40	Praščiči nad 100 kg teže kg	20'—	6'—
			Praščiči pod 100 kg teže kg	18'—	5'40
7. Combustibili e sapone					
Carbone Trifail tonnellata	360'—	108'—	7. Kurivo in milo		
Legna da ardere:			Trboveljski premog, kosovec . . . tona	360'—	108'—
essenza dolce per metro stero	100'—	30'—	Drva:		
essenza forte per metro stero	180'—	54'—	mehka za prostorninski meter	100'—	30'—
Sapone unico:			trda za prostorninski meter	180'—	54'—
acidità 50 % q.le	1950'—	585'—	Milo enotno:		
acidità 40 % q.le	1800'—	540'—	s 50 % maščobne kisline q	1950'—	585'—
			s 40 % maščobne kisline q	1800'—	540'—

Note: I prezzi massimi stabiliscono i limiti entro i quali devono essere contenuti i prezzi effettivi praticati nelle vendite all'ingrosso e al minuto; ciò comporta logicamente la possibilità di vendere anche a prezzo inferiore al prezzo massimo, ma non mai a prezzo superiore.

I prezzi all'ingrosso s'intendono per merci franco magazzino del venditore, imballaggio compreso, escluse le tele; nei prezzi massimi non è compresa l'imposta di consumo, ad eccezione della farina.

Il listino dei prezzi massimi all'ingrosso è tassativo per tutta la Provincia; quello dei prezzi massimi al minuto è tassativo per il comune di Lubiana e normativo per tutti gli altri comuni della Provincia. I capitanati distrettuali hanno facoltà per tutti i comuni della giurisdizione di apportarvi delle variazioni in diminuzione, mentre tutte le variazioni in aumento devono sottostare all'approvazione dell'Alto Commissario.

Il presente listino va tenuto esposto nei magazzini, nei negozi e sui banchi di vendita, in modo da essere visibile al pubblico, e l'esposizione è obbligatoria per tutti coloro che vendono le merci elencate. Inoltre sulle singole merci di vendita al minuto va esposto il cartellino del prezzo in lire italiane e dinari.

Ogni infrazione alle presenti norme sarà perseguita e severamente punita.

Il presente listino entrerà in vigore il giorno 12 corr. Lubiana 9 maggio 1941-XIX.

L'Alto Commissario
Emilio Grazioli

Pripombe: Te najvišje cene določajo meje, v katerih se morajo gibat dejanske cene pri prodaji na debelo in na drobno; iz tega sledi logično možnost, prodajati tudi po nižjih nego po najvišjih cenah, nikakor pa ne po višjih od teh najvišjih cen.

Cene na debelo se razumejo za blago franko prodajalčevo skladišče, všteti zaobalo, a izvzemši vreče; v maksimalnih cenah je upoštevana trošarina, razen pri moki.

Cenik z najvišjimi cenami na debelo je obvezen za vso pokrajino; cenik za prodajo na drobno je obvezen za ljubljansko občino, za vse druge občine v pokrajini pa velja kot merilo. Okrajna načelstva smejo za vse občine svojega okraja odrediti spremembe cen navzdol; za spremembe navzgor pa je potrebna odobritev Visokega komisarja.

Ta cenik mora biti nabit v skladiščih, trgovinah in stojnicah tako, da je na vpogled občinstvu, in je nabitje obvezno za vse tiste, ki prodajajo v ceniku navedeno blago. Razen tega morajo biti na posameznem blagu, ki naj se prodaja na drobno, listki s cenami v dinarjih in v italijanskih lirah.

Vsaka prekršitev teh predpisov se zasleduje in strogo kaznuje.

Ta cenik stopi v veljavo na dan 12. t. m.

V Ljubljani dne 9. maja 1941-XIX.

Visoki komisar
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 18.

Sostituzione del sequestratario della Banca Artigiana del Regno di Jugoslavia (Zanatska banka kraljevine Jugoslavije, a. d.)

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

decreta:

In sostituzione del Comm. Angelo Nicola Donnini è nominato sequestratario delle attività esistenti nella provincia di Lubiana di spettanza della Banca Artigiana del Regno di Jugoslavia, società per azioni (Zanatska banka kraljevine Jugoslavije, a. d.), con sede a Belgrado, il cav. uff. dott. Carlo Scala.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 14 maggio 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Odločbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 18.

Postavitev novega sekvestra Zanatski banki kraljevine Jugoslavije, a. d.

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

odreja:

Na mesto komendatorja Angela Nikole Donninija se postavlja Zanatski banki kraljevine Jugoslavije, s sedežem v Beogradu, glede njenega poslovanja v Ljubljanski pokrajini za sekvestra cav. uff. dr. Karel Scala.

Ta odredba se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana 14. maja 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 39 del 14 maggio 1941-XIX. E. F.

Priloga k 39. kosu z dne 14. maja 1941-XIX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

Og 19/41-3 1100

Ammortizzazione.

Su richiesta di Carlo Hudnik imprenditore in Lubiana, Dvořakova 10, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra, privi di valore.

Indicazione del titolo: Libretto di risparmio rilasciato dalla Cassa di risparmio del Banato della Drava n. 348.822 intestato «Kavcija Hudnik» e portante l'importo di dinari 7931,63.

Tribunale Civile e Penale di Lubiana, sez. IV, il 3 maggio 1941-XIX.

Og 20/41-3 1101

Ammortizzazione.

Su richiesta di Margherita Klimanek commerciante in Lubiana, Gledališka 16, viene avviata la procedura di ammortizzazione dei titoli sotto indicati, che asseritamente vennero a mancare all'istante. Si diffida il loro detentore a far valere eventuali diritti ai titoli anzidetti entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiareranno i titoli di cui sopra, privi di valore.

Indicazione del titolo: Libretto di risparmio rilasciato dalla Cassa di risparmio del Banato della Drava n. 349.921 al nome di Simon Klimanek portante l'importo di dinari 20.000.—.

Tribunale Civile e Penale di Lubiana, sez. IV, il 3 maggio 1941-XIX.

V I 500/40 1106

Editto d'incanto.

Addì 21 giugno 1941-XIX alle ore 9 presso la firmata pretura, stanza n. 16, avrà luogo l'incanto degli immobili iscritti nel libro fondiario c. e. Sp. Šiška part. tav. n. 114.

Valore di stima: din 257.330.—.

Offerta minima: din 171.560.—.

Vadio: din 25.750.—.

Sodna oblastva

Og 19/41-3 1100

Amortizacija.

Na prošnjo Hudnika Dragotina, podjetnika v Ljubljani, Dvořakova ulica 10, se uvaja postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilec baje izgubil ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v «Službenem listu» svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Hranilnice dravske banovine v Ljubljani št. 348.822, noe Kavcija Hudnik, z vlogo din 7931'63.

Okrožno sodišče v Ljubljani, odd. IV.,

dne 3. maja 1941.

Og 20/41-3 1101

Amortizacija.

Na prošnjo Klimanek Margarete, trgovke v Ljubljani, Gledališka ulica 16, se uvaja postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki jih je prosilka baje izgubila ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v 6 mesecih po objavi v «Službenem listu» svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev:

Hranilna knjižica Hranilnice dravske banovine v Ljubljani št. 349.921, noe Simon Klimanek, z vlogo din 20.000.—.

Okrožno sodišče v Ljubljani, odd. IV.,

dne 3. maja 1941.

V I 500/40 1106

Dražbeni oklic.

Dne 21. junija 1941. ob devetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 16 dražba nepremičnin zemljiška knjiga k. o. Sp. Šiška vl. št. 114.

Cenilna vrednost: dinarjev 257.330.—.

Najmanjši ponudek: dinarjev 171.560.—.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso la pretura al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio dello stesso; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatario in buona fede.

Per il rimanente si rimanda agli interessati all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

R. Pretura di Lubiana, sez. V b, il 6 maggio 1941-XIX.

Registro commerciale

Modificazioni e aggiunte: 362.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 21 aprile 1941-XIX.

Ditta: F. P. Vidie & Comp.

Il signor dott. Anton Dečman agente di commercio in Lubiana, Ambrožev trg 10, si è associato alla ditta anzidetta, per cui la stessa si è costituita il 17 aprile 1941-XIX in società in nome collettivo.

Ciascuno dei soci rappresenterà la società e firmerà per essa indipendentemente, apponendo la sua firma sotto la ragione sociale stampata o scritta.

Sezione III del Tribunale Civile e Penale quale Tribunale di commercio in Lubiana 19 aprile 1941-XIX.

Rg A IV 246/12.

Commerciali

1108

Convocazione della XVI. assemblea generale ordinaria della Borsa di Lubiana di merci e valori

che viene convocata dal firmato Consiglio di borsa per il giorno 30. maggio 1941-XIX alle ore 16 nei locali della borsa, via Gregorčičeva n. 27 («Trgovski dom»), II. piano, col seguente

ordine del giorno:

1. Allocuzione del presidente, nomina di tre verificatori del verbale e di due verbalizzanti.
2. Relazione del Consiglio di borsa sulla gestione del 1940.
3. Relazione del Comitato finanziario.
4. Approvazione del bilancio e deliberazione di scarico al Consiglio di borsa.

Varščina: din 25.750.—.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je prigrasiti sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Ljubljani, odd. V b,

dne 6. maja 1941.

Trgovinski register

Spremembe in dodatki: 362.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 21. aprila 1941.

Besedilo: F. P. Vidie & Comp.

Vstopil je družbenik dr. Dečman Anton, trgovski poslovodja v Ljubljani, Ambrožev trg št. 10, zaradi česar je nastala javna trgovska družba od 17. IV. 1941.

Družbo zastopa vsak družbenik samostojno in jo podpisuje tudi vsak družbenik samostojno tako, da tiskanemu ali ročno podpisanemu besedilu tvrdke pristavi svoj podpis.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 19. aprila 1941.

Rg A IV 246/12

Trgovinske zadeve

1108

Vabilo

na XVI. redni občni zbor Ljubljanske borze za blago in vrednote,

ki ga sklicuje podpisani borzni svet na dan 30. maja 1941. ob šestnajstih v borzne prostore, Gregorčičeva ul. št. 27 (Trgovski dom), II. nadstr., z nastopnim dnevnim redom:

1. Pozdrav predsednikov, določitve treh overovateljev zapisnika in dveh zapisnikarjev.
2. Poročilo borznega sveta o poslovnem letu 1940.
3. Poročilo finančnega odbora.
4. Odobritev bilance in podelitev razrešnice borznemu svetu.

5. Elezioni:

- a) di cinque membri del Consiglio di borsa;
- b) di cinque membri del Comitato finanziario;
- c) di quattordici membri del Giudizio arbitrale di borsa.

Nel caso di insufficienza di intervenuti a quest'assemblea, l'assemblea avrà luogo in seconda convocazione il 5 giugno p. v. alla stessa ora e con lo stesso ordine del giorno senza riguardo al numero degli intervenuti.

Il Consiglio della Borsa di Lubiana di merci e valori
il 14 maggio 1941-XIX.

Il presidente
dott. Ivan Slokar
Il segretario generale
Jože Kovač

*

1107

Convocazione della XXI^a assemblea generale ordinaria

che sarà tenuta dalla
«Delniška tiskarna d. d.»
in Lubiana

il 31 maggio 1941-XIX alle ore 17 e mezzo nello studio sociale Dalmatinova ulica n. 8

col seguente ordine del giorno:

1. Relazione sulla gestione dell'anno trascorso.
2. Presentazione del bilancio per l'anno 1940.
3. Deliberazione sul bilancio presentato.
4. Proposte degli azionisti.
5. Elezione del Consiglio di sorveglianza.
6. Eventuali.

§ 27 dello statuto sociale: Hanno diritto a voto nell'assemblea generale quegli azionisti che depositano nel luogo indicato per la convocazione dell'assemblea generale al più tardi 8 giorni prima di quello stabilito per l'assemblea stessa le azioni che costituiscono la premessa per il loro diritto di votazione.

Le azioni si devono depositare presso la cassa sociale in Lubiana.

Lubiana, il 13 maggio 1941-XIX.

Consiglio di amministrazione.

*

1102

Convocazione della II. assemblea generale ordinaria della «Posmrtninska zadruga banovinskih uslužbenecv in upokojencev dravske banovine v Ljubljani

z. z. o. j.,

che sarà tenuta
giovedì 29 maggio 1941-XIX alle ore 17 nella sede consorziale in Lubiana, Vrtača n. 5,

col seguente ordine del giorno:

1. Relazione del Consiglio di amministrazione.
2. Relazione del Consiglio di sorveglianza.

5. Volitive:

- a) petih članov borznega sveta;
- b) petih članov finančnega odbora;
- c) štirinajstih članov borznega razsodišča.

Ce bi bil občni zbor nesklepčen, se bo vršil drug občni zbor dne 5. junija 1941. ob istem času in z istim dnevnim redom, ne glede na število zborovalcev.

Svet Ljubljanske borze za blago in vrednote v Ljubljani

dne 14. maja 1941.

Predsednik:

Dr. Ivan Slokar s. r.

Glavni tajnik:

Jože Kovač s. r.

*

1107

Vabilo na XXI. redni občni zbor Delniške tiskarne d. d. v Ljubljani,

ki bo dne 31. maja 1941. o poli osemnajstih (o poli 6. uri pop.) v družbeni pisarni v Ljubljani, Dalmatinova ulica št. 8,

z dnevnim redom:

1. Poročilo o poslovanju v minulem letu.
2. Predložitev bilance za l. 1940.
3. Sklepanje o predloženi bilanci.
4. Predlogi delničarjev.
5. Volitev nadzorništva.
6. Slučajnosti.

§ 27. družbenih pravil: Glasovalno pravico na občnem zboru imajo oni delničarji, ki založe najkasneje 8 dni pred občnim zborom delnice, katere tvorijo podstavo za njih glasovalno pravico, na mestu, objavljenem v vabilu, s katerim se sklicuje občni zbor.

Delnice naj se založe pri družbeni blagajni v Ljubljani.

V Ljubljani dne 13. maja 1941.

Upravni svet.

*

1102

Vabilo na II. redno letno skupščino

«Posmrtninske zadruge banovinskih uslužbenecv in upokojencev dravske banovine v Ljubljani z. z. o. j.»,
ki bo

v četrtek dne 29. maja 1941. ob 17. uri v zadruginih prostorih v Ljubljani, Vrtača št. 5, s sledečim dnevnim redom:

1. Poročilo upravnega odbora.
2. Poročilo nadzornega odbora.
3. Čitanje poročila o reviziji zadrug.

3. Lettura della relazione sulla revisione del consorzio.

4. Approvazione del bilancio per l'anno 1940.

5. Proposte e gravami dei consortisti.

6. Deliberazione di scarico al Consiglio di amministrazione e del Consiglio di sorveglianza.

7. Elezione di quattro membri del Consiglio di amministrazione e di due loro sostituti.

8. Elezione di due membri del Consiglio di sorveglianza ed un loro sostituto.

9. Elezione degli arbitri.

10. Proposte individuali.

11. Eventuali.

Nel caso di insufficienza di intervenuti a quest'assemblea, l'assemblea avrà luogo in seconda convocazione nella sede consorziale in Lubiana, Vrtača 5, il 5 giugno p. v. alle ore 17 e con lo stesso ordine del giorno. L'assemblea in seconda convocazione delibererà con maggioranza assoluta di voti senza riguardo al numero dei consortisti intervenuti.

I soci devono comunicare le eventuali loro proposte o gravami al Consiglio di amministrazione in iscritto almeno otto giorni prima dell'assemblea.

Il Consiglio di amministrazione.

Varie

1103

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato di maturità rilasciatomi dal I. Ginnasio reale dello Stato nel 1939 al nome di Clemen Viljem. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Viljem Clemen

*

1098

Notificazione.

Mi sono stati distrutti il certificato d'esame delle classi inferiori ed il certificato scolastico della V. classe rilasciatimi dal III. Ginnasio reale di Stato in Lubiana. Con la presente dichiaro gli stessi privi di valore.

Miran Hočevar

*

1105

Notificazione.

Mi è andato perduto il certificato di licenza della IV. classe Scuola mista civica di Stato in Moste presso Lubiana rilasciato al nome di Franc Krenos di Trbovlje. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Franc Krenos

*

1109

Notificazione.

Mi andò smarrito il certificato scolastico rilasciatomi nell'anno 1941-XIX dalla Scuola musicale media di Stato in Lubiana al nome di Oton Zazvonil in Jesenice. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Oton Zazvonil

4. Odobritev sklepnega računa za poslovno leto 1940.

5. Predlogi in pritožbe zadrugnikov.

6. Sklepanje o razrešnici upravnemu in nadzornemu odboru.

7. Volitev 4 članov upravnega odbora in 2 namestnikov.

8. Volitev 2 članov nadzornega odbora in 1 namestnika.

9. Volitev članov razsodišča.

10. Samostojni predlogi.

11. Slučajnosti.

Ako bi ta skupščina ob navedenem času ne bila sklepčna, bo 5. junija 1941. ob 17. uri v zadruginih prostorih v Ljubljani, Vrtača št. 5, druga skupščina z istim dnevnim redom, ki bo sklepala z nadpolovično večino glasov ne glede na število navzočih zadrugnikov.

Morebitne predloge ali pritožbe mora anstvo pismeno sporočiti upravnemu odboru najmanj osem dni pred skupščino.

Upravni odbor.

Razno

1103

Objava.

Izgubil sem maturitetno izpričevalo I. drž. realne gimnazije v Ljubljani iz l. 1939. na ime: Clemen Viljem. Proglašam ga za neveljavno.

Clemen Viljem s. r.

*

1098

Objava.

Uničeni sta mi bili izpričevali nižjega tečajnega izpita in V. razreda III. drž. realne gimnazije v Ljubljani in ju proglašam za neveljavni.

Hočevar Miran s. r.

*

1105

Objava.

Izgubil sem izpričevalo o završnem izpitu štirirazredne drž. mešane meščanske šole v Mostah pri Ljubljani na ime: Krenos Franc iz Trbovlje. Proglašam ga za neveljavno.

Krenos Franc s. r.

*

1109

Objava.

Izgubil sem izpričevalo drž. srednje glashene šole v Ljubljani iz l. 1941. na ime: Zazvonil Oton z Jesenice. Proglašam ga za neveljavno.

Zazvonil Oton s. r.